

Coordinateur

Romain Colonna (*Université de Corse*)

Comité scientifique

Jules Assoumou *Université de Douala (Cameroun)*. Michelle Auzanneau *Université Paris Descartes (France)*. Marie-Madeleine Bertucci *Université de Cergy-Pontoise (France)*. Raja Bouziri *Université du 7 novembre à Carthage Tunis (Tunisie)*. Jacqueline Billiez *Université de Grenoble (France)*. Philippe Blanchet *Université de Rennes 2 (France)*. Henri Boyer *Université de Montpellier 3 (France)*. Louis-Jean Calvet *Université d'Aix-Marseille (France)*. Stéphanie Clerc *Université d'Aix-Marseille (France)*. Romain Colonna *Université de Corse*. Jean-Marie Comiti *Université de Corse*. James Costa *ENS de Lyon (France)*. Phyllis Dalley *Université d'Ottawa (Canada)*. Alain Di Meglio *Université de Corse (France)*. Alexandre Duchêne *Université de Fribourg et HEP (Suisse)*. Jean-Michel Eloy *Université de Picardie (France)*. Sabine Ehrhart *Université du Luxembourg (Luxembourg)*. André Fazi *Université de Corse*. Carmen Alén Garabato *Université de Montpellier 3 (France)*. Bruno Garnier *Université de Corse*. Jean-Michel Gea *Université de Corse*. Luca Greco *Université Sorbonne Nouvelle (France)*. Monica Heller *Université de Toronto (Canada)*. Anne-Marie Houdebine *Université Paris Descartes (France)*. Franck Jablonka *Université de Picardie (France) et de Vienne (Autriche)*. Attika Kara *LISODIP-ENS de Bouzaréah, Alger (Algérie)*. Malika Kebbas *Université Saad Dahlab (Algérie)*. Abdelouahed Mabrou *Université Chouaïb Doukkali. El Jadida. (Maroc)*. Zahir Meksem *Université de Bejaïa (Algérie)*. Leïla Messaoudi *Université Ibn Tofail (Maroc)*. Claudine Moïse *Université de Grenoble (France)*. Pascal Ottavi *Université de Corse*. Jean-Aimé Pambou *ENS/Université de Libreville (Gabon)*. Marielle Rispail *Université de St-Etienne (France)*. Jacques Thiers *Université de Corse*. Rada Tirvassen *Mauritius Institute of Education, l'IUFM national de Maurice*. Dominique Verdoni *Université de Corse*. Georges Moracchini *Université de Corse*. Véronique Fillol *Université de Nouvelle-Calédonie*. Bruno Maurer *Université de Montpellier 3 (France)*. Sylvie Wharton *Université Aix-Marseille (France)*. Marinette Matthey *Université de Grenoble (France)*. Thierry Bulot *Université de Rennes 2 (France)*

Comité d'organisation

Romain Colonna (*Maître de Conférences, Université de Corse*). Alain Di Meglio (*Professeur Université de Corse-IUFM de Corse*). Jean-Michel Eloy (*Professeur Université de Picardie*). Marielle Rispail (*Professeur Université de St-Etienne*). Christophe Luzi (*Ingénieur de recherche CNRS, Université de Corse*). Véronique Lepidi (*Ingénieur d'études CNRS, Université de Corse*). Aurélien Leoni (*Ingénieur d'études contractuel, Université de Corse*). Johanna Casanova (*Assistant-Ingénieur, Université de Corse*)

Service de la Communication et de l'Événementiel

Sylvia Flore, *responsable de la communication (Université de Corse)*
Dominique Grandjean, *responsable des événements (Université de Corse)*
Gaëlle Piferini, *chargée de communication (Université de Corse)*
Philippe Rocchi, *chargé de communication (Université de Corse)*
Lesia Dottori, *chargée des événements (Université de Corse)*

Romain Colonna

Coordinateur, Université de Corse
romain.colonna@univ-corse.fr

Aurélien Leoni

Ingénieur d'études, Université de Corse
leoni@univ-corse.fr

Università di Corsica Pasquale Paoli

7 avenue Jean Nicoli – BP 52 – 20250 Corti
UMR - CNRS 6240 LISA
Tél. : +33 (0)4 95 45 06 03 – Tél. : +33 (0)4 95 45 02 78
rfs2013@univ-corse.fr
www.univ-corse.fr
rfs2013.univ-corse.fr

Réalisation : *Visuel Impact*

Copyright : *Charte graphique Università di Corsica | Service Communication | Juin 2013*

Crédit photo : *Joseph Martinetti, Sucità Bilingua*



UMR - CNRS 6240 LISA



Le Réseau Francophone de Sociolinguistique

Le Réseau Francophone de Sociolinguistique a pour but de fédérer les chercheurs qui, de par le monde, se reconnaissent un intérêt pour la sociolinguistique.

Quelle sociolinguistique ? Il en existe de multiples définitions, ce qui témoigne, somme toute, du dynamisme de notre domaine de recherche : nous affirmons avec force que le RFS est ouvert à tous les courants et tendances de la sociolinguistique, et qu'il a vocation à créer le dialogue et le débat, éventuellement sous forme de controverses - courtoises. Cependant les statuts du RFS désignent positivement le contenu du concept de « sociolinguistique », dans les termes à minima suivants : « l'étude du langage et des langues, dans la prise en compte permanente, concrète et de principe de leurs réalités complexes, inséparablement cognitives et anthropologiques, sociales, politiques et historiques. » Et l'on pourrait ajouter un « etc. »

Nous pensons et nous affirmons que notre domaine de recherche est porteur d'avenir : l'avenir des sciences du langage exige la largeur de nos intérêts scientifiques, et l'avenir de nos sociétés exige que les humains se donnent les moyens d'une intelligence toujours plus approfondie des questions de langues et de langage.

<http://www.rfs.socioling.org/>

Le laboratoire Lieux Identités eSpace Activités (LISA)

Le projet scientifique du laboratoire LISA est articulé sur l'étude des relations sociétés - nature en milieu insulaire en particulier méditerranéen. L'unité aborde cette question des points de vue multidimensionnel, pluridisciplinaire et comparatiste. Multidimensionnel car l'étude des milieux humains, leur permanence comme leur transformation demandent que soient abordées non seulement les dimensions spatiales mais aussi temporelles et culturelles des interactions hommes-milieux. La durabilité du développement des territoires insulaires interroge les impacts économiques, écologiques et sociaux des activités humaines.

Pluridisciplinaire parce que les problématiques posées par les membres de l'unité requièrent des compétences différenciées sur un plan fondamental comme sur un plan appliqué.

Comparatiste car il s'agit, au-delà du cas insulaire corse qui reste le terrain d'analyse privilégié de l'unité, d'identifier dans le « vécu insulaire » un rapport au milieu mais aussi au monde à la fois singulier et universel.

<http://umrlisa.univ-corse.fr/>

Congrès Réseau Francophone de Sociolinguistique

3-4-5 juillet 2013

Campus Mariani, Corti

L'objectif de ce congrès est d'explorer la manière dont, dans des espaces sociaux diversifiés (institutions politiques, école, milieux de travail, milieux associatifs etc.), le langage (en tant que pratiques, discours et idéologie) constitue un instrument de pouvoir, de non-pouvoir et de contre-pouvoir. Ce congrès cherchera avant tout à comprendre les processus sociaux complexes qui font du langage un terrain de lutte, de consensus ou encore de construction de la différence.

En effet, la diversité des langues et leur variabilité intrinsèque s'inscrivent dans de véritables processus liés à la distribution du pouvoir, qu'il soit économique, social, politique ou symbolique.

À ce titre, langues et langage contribuent à structurer nos sociétés, et les individus qui la composent, dévoilant alors des tensions et des rapports de pouvoir.

On peut y trouver des dispositifs de domination et de minoration, des panoplies de représentations symboliques exprimant des outils et des postures, qu'il s'agisse de l'interaction, des activités métalinguistiques, des processus normatifs, de transmission des langues et d'éducation linguistique, de variationnisme et de co-variationnisme, de politique linguistique, d'élaboration des langues, et d'autres questions encore.

Au sein des sciences du langage, la sociolinguistique est en position d'éclairer cette thématique, dont on ne saurait trop souligner les enjeux sociaux, et donc la responsabilité que doivent assumer les chercheurs en travaillant à produire des résultats socialement pertinents. C'est toute la sociolinguistique francophone que nous devons réunir sur cette thématique.

Mercuri u 3 di lugliu

9h – 10h : Accolta

10h – 11h : **Apartura ufficiale**

Anfiteatru Farrandu Etori

Paul-Marie Romani, Prisidente di l'università di Corsica

Alexandre Duchêne, Prisidente di u RFS

Marie-Antoinette Maupertuis, Dirittrice di u laboratoriu LISA

Pascal Ottavi, Ducanu UFR Lettare

Romain Colonna, Cuordinatore di u cungrèssu RFS 2013

11h – 12h : **Cunfarenza 1**

Anfiteatru Farrandu Etori

Jacques Thiers (Università di Corsica)

La Corse à l'épreuve d'une sociolinguistique impliquée

Prisintazione Alain Di Meglio

12h - 13h30 : **Ripastu**

13h30- 15h30 : **Sissione 1**

. **Sala 103 : Panel 1-1** : La sociolinguistique francophone, Passage et frontières
Mireille McLaughlin, Alexandra Jaffe, Monica Heller, James Costa

. **Sala 105** : Kheira Yahiaoui | Madhura Joshi | Camila Ribeiro | Julia Ndibnu Messina
Ethé

. **Sala 106** : Malo Morvan | Frédéric Anciaux, Béatrice Jeannot-Fourcaud, Kathia
Champagnac | Jean-François Blanchard | Gilles Forlot, Fanny Martin

. **Sala 107** : Anna Giaufret | Brigitte Marin | Marielle Rispaill

. **Sala 108** : Philippe Hambye | Jean-Marie Comiti | Virginia Garin | Gaëlle Planchenault

15h30- 16h : **Pausa**

16h - 18h : **Sissione 2**

. **Sala 103 : Panel 1-2** : La sociolinguistique francophone, Passage et frontières
Patricia Lamarre, Annette Boudreau, Alexandre Duchêne (Discussion),
Claudine Moise (Discussion)

. **Sala 105** : Aurore Pelletier | Marie-Rose Volle | Inès Ben Rejeb | Nadine Vincent

. **Sala 106** : Anne-Sophie Romainville, Philippe Hambye | Alexandrine Barontini |
Marie Salaün, Jacques Vernaudon

. **Sala 107** : Samuel Vernet | Cécile Mathieu, Fanny Martin | Leslie Vandeputte-Tavo |
Elatiana Razafimandimbimanana

. **Sala 108** : Jules Assoumou | Ludivynn Munoz | Fabienne Leconte

18h - 18h15 : **Pausa**

À partir de 18h15 : Riunione ginarale di u RFS- Anfiteatru Farrandu Etori

Ghjovi u 4 di lugliu

9h – 11h : **Sissione 3**

Sala 103 : Kayoko Iwauchi | Camila Ait Yala | Evangelia Moussouri

Sala 105 : Laura-Gabrielle Goudet | Nolwenn Lorenzi | Cécile Saint-Martin

Sala 106 : Stéphanie Clerc, Claude Manchet | Aude Bretegnier | Françoise Armand,
Elodie Combes | Véronique Fillol, Marie Salaün

Sala 107 : Marine Totozani | Patricia Lambert | Marie Leroy | Nadia Ouabdelmoumen

Sala 108 : Sylvaine Amary | Carola Mick | Béatrice Jeannot-Fourcaud, Frédéric An-
ciaux | Sabrina Aissaoui

11h – 11h30 : **Pausa**

11h30 – 12h30 : **Cunfarenza 2**

Anfiteatru Farrandu Etori

Ofelia Garcia (Graduate Center of the City University of New York)

**L'école comme lieu de pouvoirs linguistiques : immigration, intégration, place
des langues, plurilinguisme, norme, levier linguistique.**

Prisintazione Jean-Michel Eloy

12h30-14h : **Ripastu**

14h – 15h30 **Sissione 4**

Sala 103 : Panel 2-1 : Vu de l'ailleurs : Questions de pouvoir sociolinguistique en Corse
Alexandra Jaffe, Megan Cotnam-Kappel, Rolf Kailuweit

Sala 105 : Abdenour Arezki | Pascal Ottavi | Philippe Blanchet

Sala 106 : Bruno Garnier | Emilie Urbain | Zsuzsanna Fagyal

Sala 107 : Raja Bouziri | Leila Messaoudi | Ahmed Mahdi

Sala 108 : Natalia Bichurina | Carmen Alén Garabato | Letizia Fiordelisi

15h30- 16h : **Pausa**

16h – 18h : **Sissione 5**

Sala 103 : Panel 2-2 : Vu de l'ailleurs : Questions de pouvoir sociolinguistique en Corse
Janne Bleeg, Robert Blackwood, Romain Colonna (Discussion)

Sala 105 : Pascale Paulin | Vanessa Delage | Mohammed Zakaria Ali-Bencherif |
Aomar Abdellaoui

Sala 106 : Jean-Guy Talamoni | Stefan Moal | Chiraz Hakim | Rachid Chibane

Sala 107 : Claude Cortier, Raja Bouziri | Azzeddine Mahieddine, Khalil Mgharfaoui |
Salam Diab Durantou, Abdenbi Lachkar

Sala 108 : Mourad Bektache | Marc Gonzalez | Mongia Arfa

19h : **Sirata festiva**

Vennari u 5 di lugliu

9h – 10h30 : **Sissione 6**

Sala 103 : Panel 3 : Langues et frontières en milieu minoritaire francophone
Phyllis Dalley, Sylvie Lamoureux, Nathalie Bélanger

Sala 106 : Noëlle Mathis | Joan Verdegal, María Dolores Burdeus | Jean-Michel Géa

Sala 107 : Aude Etrillard | Samira Bennafa | Frank Jablonka

Sala 108 : Zahir Meksem | Christian Tamas | Geneviève Bernard Barbeau

10h30 – 11h : **Pausa**

11h – 12h : **Cunfarenza 3**

Anfiteatru Farrandu Etori

Louis Jean Calvet (Université d'Aix-Marseille)

Le sociolinguiste et le pouvoir politique

Prisintazione Marielle Rispaill

12h - 13h30 : **Ripastu**

13h30- 15h30 : **Sissione 7**

Sala 103 : Panel 4-1 : La capitalisation du français : sous quelles conditions et pour qui ?
Alfonso Del Percio, Mi-Cha Flubacher, Martina Zimmermann

Sala 105 : Ahmed Galal | Latifa Kadi, Abdelouahed Mabrou | Julie Chateaubert

Sala 106 : Abdelali Becetti | Marinette Matthey | Henri Boyer

Sala 107 : Saskia Mugnier | Catherine Levasseur | Lorenzo Devilla

Sala 108 : Raja Chenoufi-Ghalieb | Nicolas Sorba | Jean-Michel Eloy

15h - 15h30 : **Pausa**

15h30 – 17h : **Sissione 8**

Sala 103 : Panel 4-2 : La capitalisation du français : sous quelles conditions et pour qui ?
Shirely Yeung, Monica Heller (Discussion)

Sala 105 : Marc Debono | Sébastien Quenot | François Viangalli

Sala 107 : Loredana Trovato | Barbla Etter | Maria Zerva

Sala 108 : Isabelle Rodin | Elisabeth Graux | Emilienne Kobelt

**17h-19h : Tavola ronda : Pouvoir, contre-pouvoir et non-pouvoir... de la socio-
linguistique ?**

Anfiteatru Farrandu Etori

Moderatore : Alexandre Duchêne, Annette Boudreau, *Université de Moncton, Canada.*

Josiane Boutet, *Université de Paris VII, France.* Henri Boyer, *Université de Montpellier, France.*

Monica Heller, *Université de Toronto, Canada.* Georges Lüdi, *Université de Bâle, Suisse.* Michel

Francard, *Université de Louvain, Belgique.* Khaoula Taleb Ibrahim, *Université d'Alger, Algérie.*

19h. **Sintesi : cumitatu d'organizzazione**

Anfiteatru Farrandu Etori